

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1953-1954.

SEANCE DU 17 DECEMBRE 1953.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1954.

ZITTING 1953-1954.

VERGADERING VAN 17 DECEMBER 1953.

Verslag van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1954 geopend worden.

Présents : MM. Pierre DE SMET, Président ; ALLEWAERT, BRIOT, CLYNMANS, MOLTER, VAN LOENHOUT et L. VAN LAEYS, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote des budgets de 1954 ne pouvant être assuré avant le 31 décembre prochain, le gouvernement sollicite du parlement l'octroi des six douzièmes provisoires à valoir sur les dits budgets.

Le projet déposé à la Chambre ne portait que sur quatre mois, mais en prévision des prochaines élections, qui pourraient entraver les travaux normaux du pouvoir législatif, un amendement a porté sagement cette période à six mois, en augmentant les crédits de 50 p. c.

En vue de permettre tant au gouvernement futur qu'au gouvernement présent d'assurer la marche normale des services publics, la commission vous en propose le vote.

Le projet a été adopté sans discussion à la Chambre par 104 voix contre 81.

Votre Commission a adopté le projet par 5 voix contre 2 et une abstention et le présent rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. VAN LAEYS.

Le Président,
Pierre DE SMET.

R. A 4767.

Voir :

Document du Sénat :

79 (Session de 1953-1954) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Aangezien over de begrotingen 1954 niet vóór 31 December e. k. gestemd zal kunnen worden, verzocht de Regering het Parlement om zes voorlopige twaalfden in mindering van deze begrotingen.

Het bij de Kamer ingediende ontwerp gold slechts voor vier maanden, maar in het vooruitzicht van de aanstaande verkiezingen die de normale werkzaamheden van de Wetgevende Macht kunnen verhinderen, heeft een amendement die termijn wijselijk op zes maanden gebracht en de kredieten met 50 t. h. verhoogd.

Opdat de aanstaande zowel als de tegenwoordige regering de openbare diensten normaal op gang zou kunnen houden, stelt de Commissie U voor, het ontwerp aan te nemen.

Het is in de Kamer, zonder bespreking, met 104 tegen 81 stemmen aangenomen.

Uw Commissie heeft het ontwerp met 5 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding en dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. VAN LAEYS.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.

R. A 4767.

Zie :

Gedrukt Stuk van de Senaat :

79 (Zitting 1953-1954) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt.